II

(Acte fără caracter legislativ)

DECIZII

DECIZIA (UE) 2021/1075 A CONSILIULUI

din 21 iunie 2021

de modificare a Deciziei 2013/488/UE privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 240 alineatul (3),

având în vedere Decizia 2009/937/UE a Consiliului din 1 decembrie 2009 de adoptare a regulamentului său de procedură ([1]), în special articolul 24,

întrucât:

(1) Apendicele B la Decizia 2013/488/UE a Consiliului ([2]) conține un tabel de echivalență a clasificărilor de securitate.

(2) Apendicele C la Decizia 2013/488/UE conține o listă a autorităților naționale de securitate (ANS).

(3) Franța a notificat Secretariatului General al Consiliului modificări privind clasificările sale de securitate. Aceste modificări introduc două noi marcaje de clasificare începând cu 1 iulie 2021: „TRÈS SECRET” și „SECRET”. Informațiile generate de Franța înainte de 1 iulie 2021 și clasificate „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” sau „CONFIDENTIEL DÉFENSE” ar trebui să fie tratate și protejate în continuare la un nivel echivalent cu „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET” sau, respectiv, „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

(4) În plus, Italia și Slovenia au notificat Secretariatului General al Consiliului modificări privind ANS-urile lor.

(5) Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice ([3]) (denumit în continuare „Acordul de retragere”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2020/135 a Consiliului ([4]) și a intrat în vigoare la 1 februarie 2020. Perioada de tranziție menționată la articolul 126 din Acordul de retragere, în cursul căreia dreptul Uniunii a continuat să se aplice Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (denumit în continuare „Regatul Unit”) și pe teritoriul acestuia în conformitate cu articolul 127 din Acordul de retragere, s-a încheiat la 31 decembrie 2020. Prin urmare, trimiterile la Regatul Unit, la clasificările sale de securitate și la ANS-urile sale ar trebui eliminate din apendicele B și, respectiv, C la Decizia 2013/488/UE.

(6) Prin urmare, Decizia 2013/488/UE ar trebui să fie modificată în consecință,

([1]) JO L 325, 11.12.2009, p. 35.
([2]) Decizia 2013/488/UE a Consiliului din 23 septembrie 2013 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate (JO L 274, 15.10.2013, p. 1).
([3]) JO C 384I, 12.11.2019, p. 1.
([4]) Decizia (UE) 2020/135 a Consiliului din 30 ianuarie 2020 referitoare la încheierea Acordului privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice (JO L 29, 31.1.2020, p. 1).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Apendicele B și C la Decizia 2013/488/UE se înlocuiesc cu textul care figurează în anexa 1 și, respectiv, anexa 2 la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2021.

Adoptată la Luxemburg, 21 iunie 2021.

Pentru Consiliu
Președintele
J. BORRELL FONTELLES

ANEXA 1

APENDICELE B

ECHIVALENȚA CLASIFICĂRILOR DE SECURITATE

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	nota(1) de mai jos
Bulgaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Cehia	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danemarca	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Germania	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS(2) - VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grecia	Άκρως Απόρρητο Abr.: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr.: (ΠΧ)
Spania	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franța	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE(3a)	SECRET SECRET DÉFENSE(3a)	CONFIDENTIEL DÉFENSE(3a),(3b)	nota(3c) de mai jos
Croația	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Italia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cipru	Άκρως Απόρρητο Abr.: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr.: (ΠΧ)
Letonia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lituania	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungaria	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted(4)

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Țările de Jos	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonia	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalia	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
România	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovacia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlanda	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Suedia	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) „Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” nu este o clasificare de securitate în Belgia. Belgia gestionează și protejează informațiile „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” într-un mod care nu este mai puțin strict decât cel impus de standardele și procedurile descrise în normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene.

([2]) Germania: VS = Verschlusssache.

([3]) Informațiile generate de Franța înainte de 1 iulie 2021 și clasificate „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” sau „CONFIDENTIEL DÉFENSE” sunt tratate și protejate în continuare la un nivel echivalent cu „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET” sau, respectiv, „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

([4]) Franța gestionează și protejează informațiile „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” în conformitate cu cerințele de securitate franceze pentru protejarea informațiilor „SECRET”.

([5]) Franța nu folosește clasificarea „RESTREINT” în sistemul său național. Franța gestionează și protejează informațiile „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” într-un mod care nu este mai puțin strict decât cel impus de standardele și procedurile descrise în normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene.

([6]) Marcajele în malteză și în engleză pentru Malta pot fi utilizate în mod alternativ.

ANEXA 2

APENDICELE C

LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE DE SECURITATE (ANS)

BELGIA Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Tel. Secretariat: +32 25014542 Fax +32 25014596 E-mail: nvo-ans@diplobel.fed.be	DANEMARCA Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel. +45 45159007 Fax +45 45150190 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel. +45 33325566 Fax +45 33931320
BULGARIA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. +359 29333600 Fax +359 29873750 E-mail: dksi@government.bg Website: www.dksi.bg	GERMANIA Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Tel. +49 30186810 Fax +49 30186811441 E-mail 1: OESII5@bmi.bund.de E-mail 2: PersGS@bmi.bund.de
CEHIA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. +420 257283335 Fax +420 257283110 E-mail: oms@nbu.cz Website: www.nbu.cz	ESTONIA National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 E-mail: nsa@fis.gov.ee
IRLANDA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76-78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: +353 1 4082842 Tel. 2: +353 1 4082724 E-mail: nsa@dfa.ie	FRANȚA Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Tel. +33 171758177 Fax +33 171758200

GRECIA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. +30 2106572045 +30 2106572009 Fax +30 2106536279 +30 2106577612	CROAȚIA Office of the National Security Council Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Croatia Tel. +385 14681222 Fax +385 14686049 E-mail: NSACroatia@uvns.hr Website: www.uvns.hr
SPANIA Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argentona, 30 28023 Madrid Tel. +34 913725000 Fax +34 913725808 E-mail: nsa-sp@areatec.com	ITALIA Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Tel. +39 06478601 Fax +39 064885273 E-mail: nsa.ita@alfa.gov.it
CIPRU ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεομοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Postal code: 2048 Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Fax +357 22302351 E-mail: cynsa@mod.gov.cy	LITUANIA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. +370 5 706 66128 Fax +370 706 66700 E-mail: nsa@vsd.lt
LETONIA National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel. +371 67025418 E-mail: ndi@sab.gov.lv	LUXEMBURG Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxemburg Tel. +352 24782210 central Tel. +352 24782253 direct Fax +352 24782243
UNGARIA Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postal address: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel. +36-1/391-1862 Fax +36-1/391-1889 E-mail: nbf@nbf.hu Website: www.nbf.hu	AUSTRIA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115 202594 Fax +43 1 53109 202594 E-mail: isk@bka.gv.at

MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel. +356 21249844 Fax +356 25695321	POLONIA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 225857663 Fax +48 225858509 E-mail: nsa@abw.gov.pl Website: www.abw.gov.pl
ȚĂRILE DE JOS Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel. +31 703204400 Fax +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel. +31 703187060 Fax +31 703187522	PORTUGALIA Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Fax +351 213031711
ROMÂNIA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Fax +40 212240714 E-mail: nsa.romania@nsa.ro Website: www.orniss.ro	FINLANDA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 E-mail: NSA@formin.fi
SLOVENIA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel. +386 147817570 Fax +386 14781399 E-mail: gp.uvtp@gov.si	SUEDIA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 E-mail: ud-nsa@gov.se
SLOVACIA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 6869 1111 Fax +421 2 6869 1700 E-mail: podatelna@nbu.gov.sk Website: www.nbu.gov.sk	